

GUÍA DE INICIO RÁPIDO



Indicador de pesaje de la serie 5000 **DATAMARS**

Esta guía le acompañará durante el primer uso del indicador de pesaje XR5000, ID5000 o JR5000.

Contenidos

Instrucciones de desempacado.....	17
Cómo cargar la batería	18
Vistazo general.....	19
Instalación.....	20
Configuración del indicador	21
Registro de la información	22
Ver datos	23
Transferir datos al indicador.....	24
Transferir datos del indicador.....	25
Ayuda	27
Para usuarios de indicadores de la serie 3000 ..	29
Mantenimiento y servicio	30
Desecho	31
Cumplimiento normativo	31

Para obtener más información sobre cualquier tema, pulse **?** en el indicador, consulte la información Ade referencia en la memoria USB suministrada o visite tru-test.com



1 Instrucciones de desempacado

Revise que cuente con todos estos artículos. Si falta algo, póngase en contacto con su proveedor.



Estuche de plástico duro



Indicador de pesaje



Soporte de montaje



Adaptador de corriente eléctrica y enchufe

Se han incluido enchufes para distintos países.



Unidad flash USB

La unidad flash contiene el software Data Link para PC y la información de referencia.



Cable USB serie A a mini-B

Este cable sirve para conectar el indicador a una PC.

2 Cómo cargar la batería

Use el adaptador de corriente para cargar la batería interna del indicador desde un tomacorriente.



Para mejores resultados, no cargue la batería si la temperatura es menor que 0 °C, o mayor que 40 °C.



Si la batería del indicador está completamente descargada, solo se iluminará la luz roja de "peso estable" cuando se enchufe el adaptador de corriente. Luego de aproximadamente 3-4 horas, la pantalla se encenderá y mostrará el icono de la batería cargándose. Deje el indicador cargando por 8-10 horas para que la batería cargue completamente.

1. Seleccione el enchufe de corriente adecuado para su país y ensamble el adaptador de red.



2. Conecte el adaptador de red y encienda la fuente de alimentación.



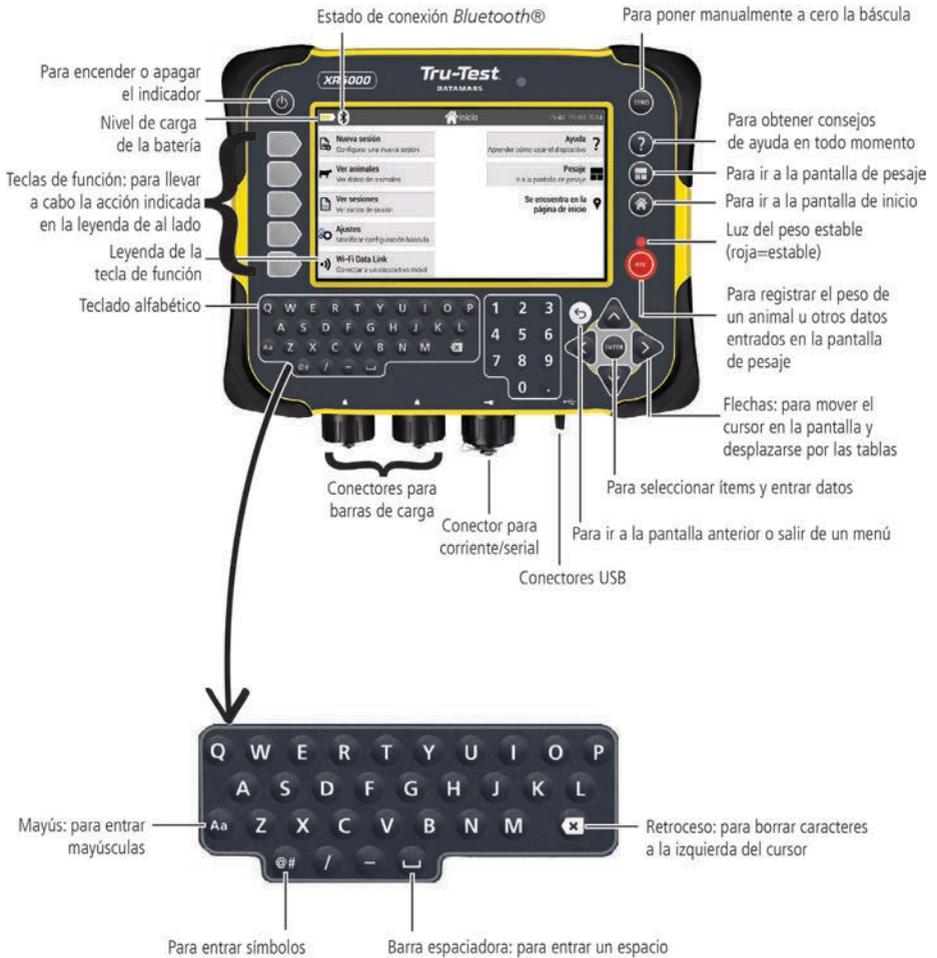
3. Apriete firmemente el manguito roscado.
4. Ponga a cargar el indicador de 8 a 10 horas antes de usarlo por primera vez. Mientras que el indicador se esté cargando, se visualiza el icono 'Batería cargándose':



Una vez cargada la batería completamente, se visualiza el icono 'Batería cargada': Puede quitar el adaptador de red, si lo desea. El indicador podrá ser usado por 10 a 13 horas antes de que sea necesario recargar la batería.

Cuando el indicador esté desconectado de la fuente de alimentación, se visualiza el nivel de carga de la batería:

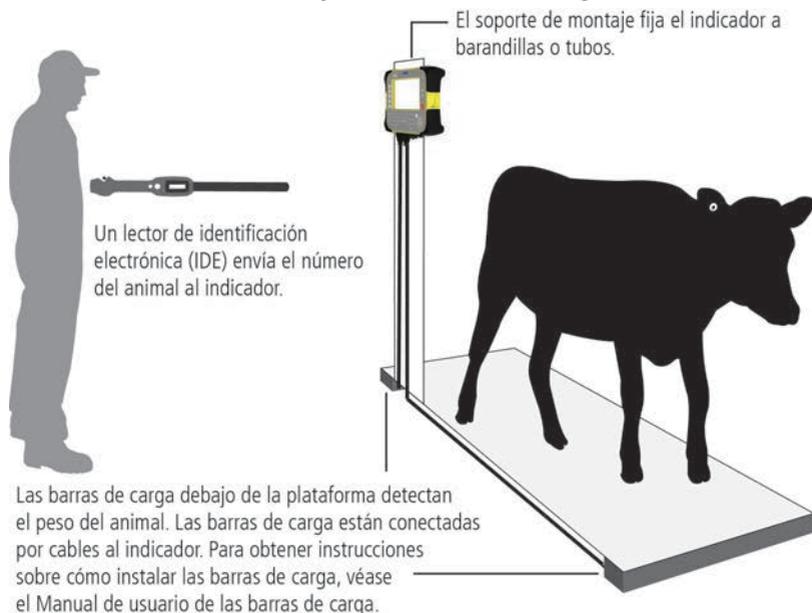
3 Vistazo general



4 Instalación

Antes de poder pesar animales, debe primero conectar el indicador a algunas barras o celdas de carga. Para identificar animales con las etiquetas electrónicas (IDE), tendrá que conectar el indicador a un lector IDE.

Instalación del indicador y las barras de carga



Conexión del indicador a un lector IDE

Conexión vía *Bluetooth*®

1. **Primero**, encienda el indicador.
2. Luego, encienda el lector IDE.

Si necesita más información acerca de cómo sincronizar el lector IDE, vea el Manual del usuario del lector IDE.

Conexión con un cable serial

Conecte el lector IDE al conector serial / de corriente del indicador a través de un cable serial, disponible en Datamars como accesorio opcional.

5 Configuración del indicador

Al encender el indicador por primera vez, siga las instrucciones paso a paso para configurar el idioma, el país, la hora y la fecha.

El indicador se ha configurado en la fábrica para registrar manualmente el peso y los ID, sin clasificación. Le recomendamos que cambie la configuración del indicador según sus necesidades.

Cómo aplicar su configuración favorita

La configuración de favoritos son ajustes almacenados que cambian la configuración del indicador según el propósito. El indicador viene preconfigurado con varias configuraciones favoritas como "Pesaje con ID" (pesar animales y registrar los ID al mismo tiempo).

Cuando inicie una sesión nueva, tendrá opción de aplicar una de sus configuraciones favoritas. En la pantalla **Sesión nueva**, pulse

Usar configuración favorita
Ningún favorito seleccionado, se usan los ajustes de la sesión actual

Para más información acerca de las sesiones, consulte *Registro de la información* en la página 22.

Modificar aun más ajustes (si lo desea)

Después de haber aplicado una configuración favorita, puede además modificar cualquiera de los ajustes, si lo desea.

Para modificar los ajustes, en la pantalla de **Inicio**, pulse  **Ajustes**
Modificar configuración básica

Puede también cambiar los datos que desee visualizar en la pantalla de **Pesaje** durante el pesaje.

Para configurar la pantalla de **Pesaje**, en la pantalla de **Configuración**, pulse

Datos por visualizar y registrar
Personalizar datos por guardar y visualizar en la pantalla de pesaje



Solo modelos XR5000 y ID5000 - Luego de haber realizar cualquier cambio en la configuración, puede guardar estos cambios como su propia configuración favorita personalizada. De esta manera, podrá aplicar esta configuración favorita la próxima vez que desee realizar la misma tarea. Por ejemplo, puede comenzar con la configuración favorita de 'Clasificar por peso y con ID', agregar los campos de Sexo y Raza a la pantalla de **Pesaje**, y luego guardar la configuración modificada para usarla de nuevo posteriormente.

6 Registro de la información

Sesiones

La información que registra, como el peso, se almacena en una "sesión". Una sesión es como un archivo en una computadora. Recomendamos que comience una sesión nueva cada día o para cada grupo de animales.

Para iniciar una sesión nueva, desde la pantalla **Inicio**, pulse  **Nueva sesión** Configurar una nueva sesión.

Pesaje de un animal



Asegúrese de que el indicador muestra 0.0. En caso contrario, pulse .

1. Suba el animal sobre la plataforma.
2. Si registra los ID, ingrese el IDV del animal o escanee la etiqueta IDE usando un lector IDE.
3. Cuando aparezca el mensaje "peso estable", pulse .

El indicador registrará el peso, además de cualquier otra información que introduzca.

4. Retire al animal de la plataforma.



Si el indicador no muestra **0.0** entre animales o hay problemas de precisión o pesos inestables, asegúrese de que las barras estén aseguradas con firmeza al piso de concreto y que estén libres de sedimentos o depósitos; además, revise que la conexión al indicador sea correcta.



Si establece **Registro de peso en Auto**, no tendrá que pulsar  para cada animal.

7 Ver datos

Puede ver los datos recogidos durante una sesión en la pantalla de **Sesión**.



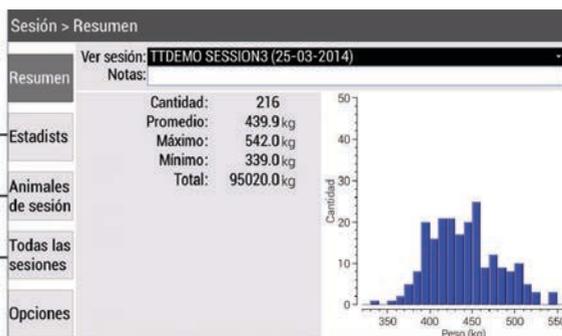
Los gráficos solo se muestran en los modelos XR5000 e ID5000.

En la pantalla de **Pesaje**, pulse **Sesión** :

Ver las estadísticas para grupos de animales en la sesión

Ver los datos registrados para cada animal durante la sesión

Ver una lista de todas las sesiones guardadas en el indicador



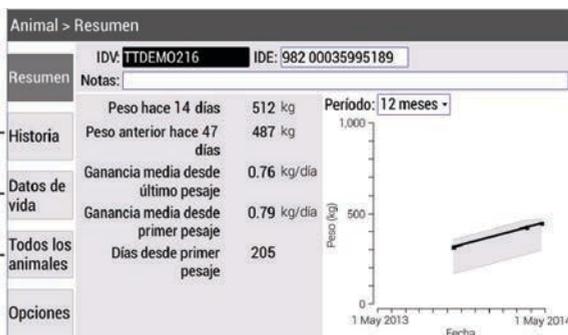
Puede ver los datos sobre un animal determinado o un grupo de animales en la pantalla de **Animal**.

En la pantalla de **Pesaje**, pulse **Animal** :

Ver todos los datos previamente registrados para un animal

Ver los datos de vida de cualquier animal

Ver una lista de todos los animales guardados en el indicador



Puede también acceder a estas pantallas desde la pantalla de **Inicio**.

8 Transferir datos al indicador

Puede transferir archivos de sesión o datos de vida de animales de una computadora a su indicador usando la aplicación Data Link para PC.



Modelos XR5000 e ID5000 - Puede también transferir cualquier configuración favorita personalizada con este método.



Si aún no lo ha hecho, instale Data Link en su PC. Para hacerlo, inserte la memoria USB suministrada en uno de los puertos USB de su computadora y siga las instrucciones.

1. Conecte el indicador a una PC mediante el cable suministrado.



2. Abra la aplicación Data Link en su PC.
3. Cuando Data Link haya establecido una conexión con el indicador, todos los datos del indicador serán visualizados en Data Link.

The screenshot shows the 'The Data Link' application window. It displays a table with 216 records for 'TTDEMO SESSION1'. The table has columns for IDV, Paeo, Raza, NAC, EIE, and Fecha. The records are sorted by Fecha in descending order.

IDV	Paeo	Raza	NAC	EIE	Fecha
TTDEMO02	496	Angus	2012-05-02	982 000039951620	2014-03-25
TTDEMO03	482	Angus	2012-05-03	982 000039945038	2014-03-25
TTDEMO04	447	Angus	2012-05-04	982 000039951416	2014-03-25
TTDEMO05	464	Angus	2012-05-05	982 000039945066	2014-03-25
TTDEMO06	489	Angus	2012-05-06	982 000039951264	2014-03-25
TTDEMO07	435	Angus	2012-05-07	982 000039951406	2014-03-25
TTDEMO08	500	Angus	2012-05-08	982 000039951843	2014-03-25
TTDEMO09	411	Angus	2012-05-09	982 000039951289	2014-03-25
TTDEMO10	430	Angus	2012-05-10	982 000039951733	2014-03-25
TTDEMO11	391	Angus	2012-05-11	982 000039943960	2014-03-25
TTDEMO12	444	Angus	2012-05-12	982 000039945691	2014-03-25
TTDEMO13	445	Angus	2012-05-13	982 000039944541	2014-03-25
TTDEMO14	412	Angus	2012-05-14	982 000039946069	2014-03-25
TTDEMO15	490	Angus	2012-05-15	982 000039951446	2014-03-25
TTDEMO16	495	Angus	2012-05-16	982 000039951374	2014-03-25
TTDEMO17	459	Angus	2012-05-17	982 000039923748	2014-03-25
TTDEMO18	437	Angus	2012-05-18	982 000060048975	2014-03-25
TTDEMO19	458	Angus	2012-05-19	982 0000600237467	2014-03-25
TTDEMO20	472	Hereford	2012-05-19	982 0000600231474	2014-03-25
TTDEMO21	437	Angus	2012-05-20	982 000039951245	2014-03-25
TTDEMO22	458	Angus	2012-05-20	982 000039951275	2014-03-25

4. Haga clic en  para transferir archivos de sesión, datos de vida de animales al indicador.

9 Transferir datos del indicador

Existen cuatro maneras de transferir datos del indicador:

Software en la nube de Datamars Livestock

Ud. puede:

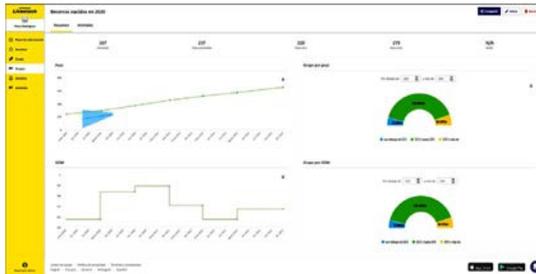
- guardar archivos de sesión en la nube.
- monitorear las ganancias de peso de los animales y seguir el desempeño para alcanzar los objetivos de peso.

Para hacer esto:

1. En la pantalla de **Inicio**, pulse



2. Ingrese sus credenciales de Datamars Livestock y siga las instrucciones.



livestock.datamars.com

Memoria USB

Ud. puede:

- guardar archivos de sesión.
- respaldar las bases de datos de todos los animales y la información de sesión almacenada en el indicador.

Para hacer esto:

1. Conecte una memoria USB al puerto USB inferior de su indicador.
2. En el indicador, seleccione los elementos que desea guardar.



Aplicación Data Link para dispositivos móviles

Ud. puede:

- transferir y compartir archivos de sesión.
- crear archivos SNIG para movimientos oficiales (solo para Uruguay)
- cargar sesiones en Datamars Livestock.

Para hacer esto:

1. En la pantalla de **Inicio**, pulse



Conectarse a un teléfono inteligente
Usar la aplicación Data Link para transferir información.

2. Ejecute la aplicación en su dispositivo móvil y siga las instrucciones.

La aplicación Tru-Test Data Link está disponible para descargar gratis en la tienda Google Play* (para dispositivos Android*) o la Apple App Store* (para dispositivos Apple iOS*).



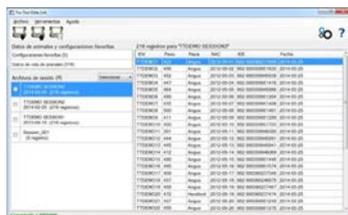
Software Data Link para PC

Ud. puede:

- guardar archivos de sesión.
- guardar los datos de vida de animales.
- guardar configuraciones favoritas (modelos XR5000 e ID5000).
- respaldar las bases de datos de todos los animales y la información de sesión almacenada en el indicador.

Para hacer esto:

1. Conecte el indicador a una PC mediante el cable suministrado.
2. Abra la aplicación Data Link en su PC.
3. Haga clic en  para transferir datos del indicador.



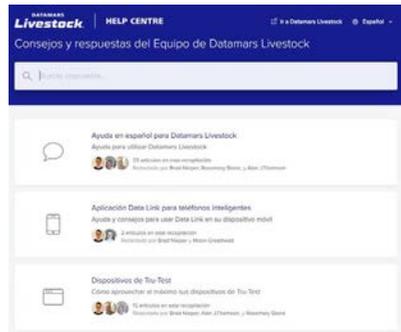
Ayuda

Videos y artículos de ayuda

El Centro de ayuda de Datamars Livestock ofrece videos y artículos consultables que pueden ayudarlo cuando sea que lo necesite. El Centro de ayuda brinda asistencia instantánea sobre el uso de nuestras aplicaciones, software y productos. Acceda al Centro de ayuda a través de la aplicación Data Link o vaya a support.livestock.datamars.com



Algunos de los temas en el Centro de ayuda de Datamars Livestock están disponibles en español.



Capacitación en línea

Datamars Livestock Training Academy ofrece módulos de capacitación en línea que son fáciles de usar y acceder. Podrá trabajar a su propio ritmo y conocer acerca de nuestros productos y soluciones. Regístrese de manera gratuita en livestock.datamars.com/training-academy



Datamars Livestock Training Academy está disponible en español.



Instructivos y guías de configuración

Las Guías de configuración lo ayudan a aprovechar su dispositivo Tru-Test al máximo. Estas ofrecen instrucciones y ejemplos prácticos que le ayudarán a:

- Configurar y usar funciones avanzadas
- Usar su dispositivo con software o hardware de terceros

Algunos ejemplos de los títulos:

- *Tratamientos con los indicadores XR5000 y ID5000*
- *Clasificación con el indicador 5000*
- *Cómo conectar y usar el Escáner de embarazo Ovi-Scan 6 con el indicador 5000*

Para acceder a estas guías:

1. Diríjase a tru-test.com
2. Haga clic en **Guías y ayuda (Guides & Advice) > Guías de configuración (Set-up Guides)**.
3. Filtre y navegue hasta la información del producto que desea.

~ 0 ~

- Haga clic en la página del producto y, luego, en **Guías de configuración (Set-up Guides)**



La página web de Tru-Test y las guías de configuración están disponibles solo en inglés.

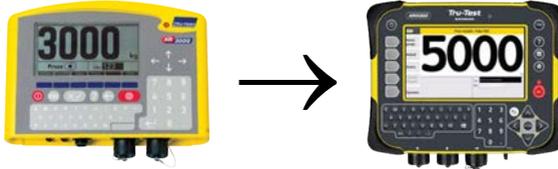


Página de producto del XR5000

Solución de problemas

Si desea recomendaciones y ayuda personalizada, puede chatear directamente con nosotros. En la aplicación Data Link, toque , y luego . En el sitio web de Tru-Test (tru-test.com), el Centro de ayuda de Data Link o en Datamars Livestock Training Academy, haga clic en  en la esquina inferior derecha de la pantalla.

Para usuarios de indicadores de la serie 3000



Diferencias clave

Si en el pasado ha usado un indicador 3000, a continuación encuentra las características clave del indicador 5000 que lo distinguen del primero y que podrían parecerle interesantes.

En un indicador 5000:

- Se usa la palabra 'sesión' en vez de 'archivo'.
- Se inicia un archivo (una sesión) pulsando  Nueva sesión
Configurar una nueva sesión en vez de seleccionar un archivo vacío.
- Una nueva sesión tendrá automáticamente los mismos ajustes que la sesión precedente, sin embargo estos pueden cambiarse en todo momento.
- La configuración para una tarea resulta más fácil gracias a las configuraciones favoritas preajustadas. Modelos XR5000 e ID5000 - También puede guardar sus propias configuraciones favoritas personalizadas.
- Es posible situar los archivos en cualquier parte de la pantalla de Pesaje. Ya no se distingue entre la parte izquierda de la pantalla de Pesaje para ver datos y la parte derecha para entrar datos.
- Para transferir datos se usa el software Data Link para PC en vez de Link3000.

Cómo transferir datos a un indicador de la serie 5000

Para transferir registros de animales desde su indicador de la serie 3000 a uno de la serie 5000:

1. Instale la aplicación Data Link en su PC.
2. Use Data Link para transferir los datos desde su indicador de la serie 3000 a una PC.
3. Use Data Link de nuevo para transferir los datos al indicador de la serie 5000.

Mantenimiento y servicio

Backup de su información

Le recomendamos que realice respaldos frecuentes de la información en su indicador mediante transferencias a su PC con Data Link o a una unidad flash USB.

Actualización del software

Le recomendamos que actualice regularmente el software del indicador de manera que esté al día con las últimas mejoras y funciones.

Para actualizar el software del indicador:

1. Conecte el indicador a la PC con el cable USB suministrado.
2. Abra la aplicación Data Link en su PC.
3. Haga clic en **Herramientas/Actualizaciones**.
4. Siga las instrucciones paso por paso.

Para mayor información, consulte la sección de Ayuda de Data Link.



Quando actualice el software, los datos en su indicador permanecerán intactos. Sin embargo, le recomendamos encarecidamente que respalde la base de datos de su indicador a una PC *antes* de realizar la actualización. En el caso poco probable de que falle la actualización, el departamento de Asistencia técnica le ayudará a restaurar sus datos a partir del respaldo.

Cuidado del indicador

No deje el indicador o las barras de carga sumergidos en agua. Guarde el indicador en un lugar seco y fresco.

Limpie el indicador con un paño húmedo, agua caliente y jabón. Si utiliza otros limpiadores, es posible que dañe la caja.

Cuando el conector de electricidad/serial y los conectores de las barras de carga estén en uso, una los tapones protectores uno al otro. Cuando no estén en uso, coloque los protectores en los conectores. Siempre coloque el tapón protector sobre el puerto USB cuando no esté en uso.

Desecho



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no se puede desechar el producto (y su batería) junto con los residuos domésticos. Es responsabilidad del usuario desechar el aparato entregándolo en un punto destinado al reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La recolección y el reciclaje por separado de sus residuos en el momento en el que Ud. se deshace de los mismos ayudarán a preservar los recursos naturales y a garantizar que el reciclaje se realice de modo inocuo para la salud de las personas y el medio ambiente. Si desea obtener mayor información sobre los puntos de reciclaje de residuos de aparatos, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde adquirió el producto.

Cumplimiento normativo

Declaración de conformidad con la UE



Por la presente, Datamars declara que los equipos de radio tipos JR5000, ID5000 y XR5000 cumplen con los requisitos de la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad del Reino Unido está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://livestock.tru-test.com/en/compliance>

Este equipo de radio emite un máximo de 89,13 mW de potencia radiada aparente en las frecuencias entre 2,4 y 2,48 GHz.

La marca *Bluetooth*® y sus logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y el uso por parte de Datamars SA o cualquiera de sus dependencias se hace bajo licencia. Las otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Todas las marcas registradas con un * no son propiedad de Datamars SA ni se cuenta con una licencia, y pertenecen a sus respectivos dueños.

Importador de la UE:

Datamars Slovakia s.r.o.

Dolné Hony 6, 949 01

Nitra, Slovak Republic